

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	30	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	51
Biztonság.....	33	Műszaki adatok.....	54
Üzemeltetés.....	37	Megfelelőségi nyilatkozat.....	56
Karbantartás.....	44	Bejegyzett védjegyek.....	58
Hibaelhárítás.....	48		

Bevezető

Termékleírás

A termék egy egyfázisú porelszívó. A porral telített levegő a szívócsövön áthaladva a szívószelepbe kerül. A termék kiszűri elkülöníti a levegőben lévő porszemcséket. A szemcsék a termék aljánál található műanyag zsákba kerülnek.

Rendeltetésszerű használat



FIGYELMEZTETÉS: A gépen lévő csatlakozókimenet csak a kézikönyvben megadott célokra használható.



FIGYELMEZTETÉS: Ne gyűjtsön be vele gyújtóforrásokat, forró részecskéket,

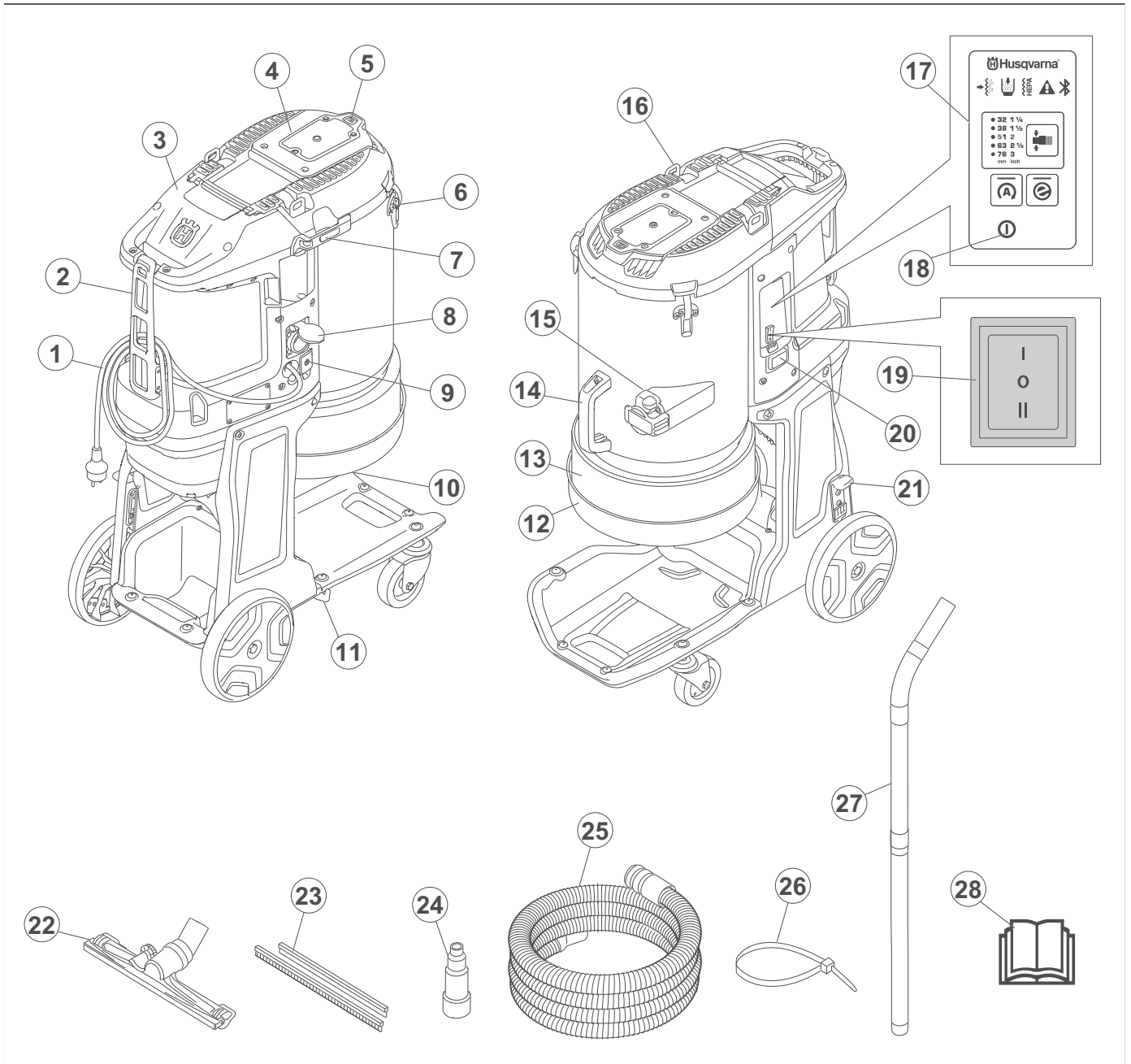
folyadékokat, robbanékony anyagokat és instabil vagy piroforos részecskéket.

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék a száraz anyagok összegyűjtésére és eltávolítására szolgál gépekből és eszközökből. Ez az anyag veszélyes és egészségre ártalmas lehet, lásd az EN 60335-2-69 szabvány H porosztályát.

A tápcsatlakozó aljzattal DE 110 H 230 V-os elektromos szerszámot csatlakoztathat. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám energiafogyasztása (W) nem haladja meg a tápcsatlakozó aljzaton feltüntetett maximális energiafogyasztást (W).

Ne használja a terméket egyéb feladatokra. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.

A termék áttekintése



1. Kábel
2. Rögzítő a kábelhez és a porelszívó csőhöz
3. HEPA szűrőfedél
4. Előszűrő fedele
5. Szűrőtisztítás gomb
6. Fedélzár
7. Csatos rögzítés a fogantyúcsőhöz
8. Kiegészítő kimenet kiegészítő motoros szerszámokhoz (csak 220–230 V, DE 110 SH/DE 110 H)
9. Főkapcsoló (DE 110 H/DE 120 H)
10. Porleválasztó gumikúp
11. Csőtartó konzol
12. Longopac tartó
13. Longopac

14. Fogantyúkar
15. Szívócső-csatlakozó
16. Emelőfül
17. Vezérlőpanel, lásd: *A vezérlőpanel funkciói* 39. oldalon (DE 110 H/DE 120 H)
18. Be/Ki (DE 110 H/DE 120 H)
19. Be/Ki/Auto (DE 110 SH)
20. Üzemóra-számláló, (DE 110 H/DE 120 H)
21. Görgőfék
22. Padlószívó fej
23. Gumicsíkok
24. Multiadapter (DE 110 SH/DE 110 H)
25. Porelszívó cső
26. Kábelkötegelő
27. Pálca

A terméken található jelzések



FIGYELMEZTETÉS: A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon hallásvédőt, szemvédőt és légzésvédőt. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.



Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják. Csak puha emelőhevedereket használjon.



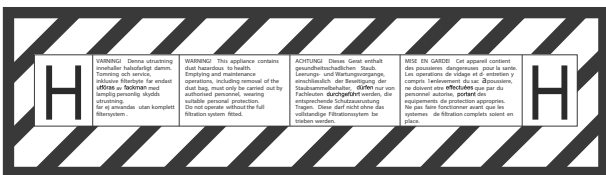
A termék elektromos földelési pontját a földelési szimbólum jelöli. Lásd: *Földelt termékre vonatkozó utasítások* 37. oldalon



Ez a termék megfelel a vonatkozó EC irányelveknek.

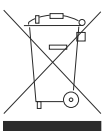


A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.



Ez az eszköz H besorolású – tanúsítását egy külső fél végezte az IEC-60335-2-69, EN-60335-2-69 AA mellékletének megfelelően.

Az eszköz az egészségre káros port tartalmaz. Kiürítését és a szükséges karbantartási műveleteket – többek között a porgyűjtő tartályok eltávolítását – kizárólag megfelelő védőfelszerelést viselő szakemberek végezhetik el. A porszivót kizárólag a teljes szűrőrendszerrel együtt működtesse.



A termék nem helyezhető a háztartási hulladékok közé. Újrahasznosítását egy jóváhagyott, az elektromos és elektronikus berendezések

újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.



Ha a termék Bluetooth® vezeték nélküli technológiával rendelkezik, a Bluetooth® szimbólum látható a terméken. Lásd: *Bluetooth® vezeték nélküli technológia* 38. oldalon.

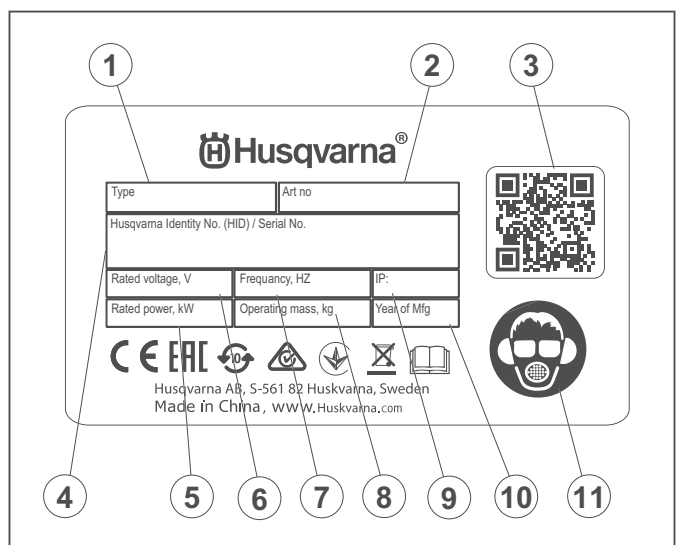
Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Beágyazott csatlakoztathóság

A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközközvetítő megoldás áttekintést nyújt a flottakezelő számára az összes olyan termékről, amely beágyazott vagy utólagosan beszerelt érzékelőkön keresztül csatlakozik. Az átjáró vagy az okostelefon helyzete felhasználható a csatlakoztatott termékek helyzetének jelzésére. Az érzékelők olyan adatokat rögzítenek, mint futási idő, szervizintervallumok és hasonlók. A Husqvarna Fleet Services™ felhőalapú eszközközvetítési megoldással kapcsolatos további információkért töltse le a Husqvarna Fleet Services iOS vagy az Android alkalmazást innen: <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> vagy <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>. További információért forduljon Husqvarna értékesítési képviselőjéhez.

A termék egyes típusai Husqvarna Fleet Services™ funkcióval rendelkező beágyazott Bluetooth Low Energy (BLE) érzékelőn keresztül csatlakoznak. A használatlaltal kapcsolatos további információkért lásd: *Beágyazott kapcsolat használata a Fleettel* 39. oldalon. A BLE technológiás rádióspektrummal kapcsolatos további információkat lásd: *Beágyazott csatlakoztathóság* 55. oldalon.

Típustábla



1. Típus

2. Cikkszám
3. Beolvasható kód
4. Sorozatszám
5. Névleges teljesítmény vagy áramerősség (A)
6. Névleges feszültség
7. Frekvencia
8. Tömeg
9. IP-osztály
10. Gyártás éve
11. Személyi védőfelszerelés

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

Biztonság

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Ne hagyja, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használják a terméket, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli

őket vagy útmutatást nyújt számukra a termék használatára vonatkozóan.

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy rendelkezik kellő tapasztalattal és ismeretekkel a termékről.
- A tápkábel kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy minden kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.

- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.
- Ne üzemeltesse a terméket a szükséges szűrők nélkül.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és világítsa meg jól.** A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.
- **Ne működtesse a terméket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A termék szikrát vethet, amely begyújthatja a port vagy a kipárolgást.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a termék működtetése közben.** A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság



FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos készülékbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

- A készülék tápkábel dugaszának illeszkednie kell a fali aljzathoz. Semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Földelt készülékhez ne használjon adaptercsatlakozókat. Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.
- Helyesen és biztonságosan beszerelt, a helyi előírásoknak megfelelő, földelt fali aljzathoz csatlakoztassa a dugaszt. Ha kétségei vannak az aljzat földelt csatlakozásának hatékonyságával kapcsolatban, vizsgálta meg egy képzett szakemberrel.
- Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Megnövekszik az áramütés veszélye, ha a teste le van földelve.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem fekszik-e víztócsában.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a készülék tápkábelét, és sérülés esetén cseréltesse ki a gyártóval vagy annak képviselőjével. Rendszeres időközönként ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és cserélje ki őket, ha megsérültek.
- Ne nyúljon a tápkábelhez vagy a hosszabbítóhoz, ha azok munka közben megsérültek. Húzza ki a tápkábel dugóját a konnektorból. A sérült tápkábelek vagy hosszabbítókábelek áramütést okozhatnak.
- Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a készülék hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.

- **Elektromos készülék kültéri üzemeltetésekor csak kültéri használatra alkalmas típusú hosszabbítót használjon.** A kültéri használatra megfelelő hosszabbító kábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Az áramellátás megszakadása esetén kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a fali aljzathoz.**
- **Soha ne működtesse a készüléket, ha az piszkos vagy nedves.** A készülék felületére tapadó por (különösen a vezetőképes anyagokból származó por) vagy nedvesség kedvezőtlen körülmények között áramütéshez vezethet. **A szennyezett vagy poros készülékeket ezért rendszeres időközönként ellenőriztetni kell egy jóváhagyott szervizszakemberrel, különösen akkor, ha gyakran használják vezetőképes anyagokon végzett munkához.**
- **Ha a készüléket feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.** Az RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.
- Rendszeresen végezzen elektromos biztonsági vizsgálatokat a terméken. A helyes eljáráshoz tájékozódjon a helyi szabályozásokról.

Személyes biztonság

- **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt a termék működtetése során. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.** A termék működése közben egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszok, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejtámla és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Akadályozza meg a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást, illetve felveszi vagy szállítja a szerszámot.** Balesetet okozhat, ha a terméket úgy viszi, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt terméket áram alá helyezi.
- **Távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a terméket.** A termék forgó alkatrészéhez csatlakozó kulcs vagy más szerszám személyi sérülést okozhat.
- **Ne nyújtózkodjon a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát.** Így jobban uralhatja a terméket váratlan helyzetekben.
- **Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, mindig csatlakoztassa és használja azt.** A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.

- A szerszámok rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a terméket könnyelműen, a szerszámbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti. Egy gondatlanul kivitelezett művelet akár egy századmásodperc alatt is súlyos sérüléshez vezethet.

A termék használata és karbantartása

- **Ne terhelje túl a terméket. Használja a feladathoz megfelelő terméket.** A megfelelő termék jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.
- **Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.** A kapcsolóval nem vezérelhető termékek veszélyesek és javításra szorulnak.
- **Ha leválasztható, húzza ki a dugaszt az áramforrásból, mielőtt bármilyen beállítást végez, kicserél egy tartozékot vagy tárolóba helyezi a terméket.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a termék véletlen elindításának veszélyét.
- **A nem használt terméket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a terméket és ezeket az utasításokat.** A termék képzetlen felhasználó kezében veszélyt jelent.
- **Végezze el a termék és a tartozékok karbantartását.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a termék működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a terméket. Sok balesetet rosszul karbantartott termékek okoznak.
- **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.
- **A terméket, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Ha a terméket nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.
- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

Szolgáltatás

- A szervizelést csak jóváhagyott szervizközpontban és csak jóváhagyott pótalkatrészekkel végeztesse el. Így a termék továbbra is biztonságos marad.
- A további tudnivalókat illetően lásd: *Karbantartási terv 44. oldalon.*

Biztonsági utasítások az összeszereléshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék összeszerelése előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.
- A tartozékokat kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon használja. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Ellenőrizze, hogy a szerelési terület stabil-e, hogy a termék ne borulhasson fel. Személyi sérülés és anyagi kár veszélye.
- Legyen óvatos – a csatos rögzítés a termék összeszerelésekor a kezelő sérülését okozhatja.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne működtesse a terméket, ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült.
- Ha nem működik megfelelően, a földre esett, megsérült, a szabadban felejtette, vagy vízbe esett, állítsa le a terméket. Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
- A tápkábel kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy a motor és az összes kezelőszerv ki van kapcsolva.
- Húzza ki a tápkábelt az aljzatból, ha a terméket nem használja, mielőtt szervizmunkát végez, vagy mielőtt magára hagyná a terméket.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki azt a fali aljzatból. Mindig a dugasztól fogva húzza ki az aljzatból.
- Ne üzemeltesse a terméket -10 °C alatti hőmérsékleten.
- Ne üzemeltesse a terméket robbanásveszélyes helyen, illetve olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok vagy anyagok vannak.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba.
- Ne működtesse a gépet, ha egy nyílás el van tömődve. Távolítsa el a port, szöszöket, szőrszálakat vagy más olyan anyagokat, amelyek csökkenthetik a légáramlást.
- Ne működtesse a terméket, és ne húzza ki a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Tartsa távol a haját, a laza ruházatát és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.
- A terméket lépcsőkön nagyon óvatosan kezelje, hogy elkerülje a meghibásodást és a sérülést, ha a termék leesne.

- Gondoskodjon arról, hogy vészhelyzet esetén mindig legyen lehetősége gyorsan leállítani a motort.
- Ha durva felületen dolgozik, mindig fékezze be a szállítógörgőket.
- Ne üzemeltesse a terméket Longopac porzsák és beszerelt szűrők nélkül. A Longopac zsák és a szűrők cseréjét a kézikönyvben leírt módon végezze el.
- Ha a termékénél szokatlan rezgés- vagy zajszintet tapasztal, azonnal állítsa le a terméket, és válassza le a tápegységet. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. A szokatlan rezgés általában sérülést jelez. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy hivatalos szervizműhellyel.
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információkért forduljon Husqvarna képviselőjéhez.

Személyi védőfelszerelés



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott, P2 vagy magasabb osztályú légzésvédelmet.
- Használjon jóváhagyott védőszemüveget.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon védőlábbelit.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.
- Karbantartás előtt válassza le a terméket az áramforrásról.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott módosítások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát hagyjon egy hivatalos szervizműhelyre.
- Ha ki kell cserélni a tápkábelt, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizműhellyel kell elvégeztetni.

Biztonsági eszközök a terméken



FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Soha ne használjon olyan terméket, amelynek hibás a biztonsági felszerelése! Ha a terméken végzett valamelyik ellenőrzés hibát mutat ki, akkor forduljon a szervizműhelyhez.
- Nem csatlakoztatott vagy hibás védőlemezek, védőburkolatok, biztonsági kapcsolók és más védőeszközök esetén ne működtesse a gépet.

Mindig próbáljon előrelátóan gondolkodni.



FIGYELMEZTETÉS: A termék eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.



FIGYELMEZTETÉS: Az anyagok csiszolására vagy alakítására szolgáló termékek, mint például a vágófejek, marók, fűrők használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és gőz szabadulhat fel. Ellenőrizze a feldolgozandó anyag jellegét, és használjon megfelelő porvédő maszkot.

Lehetetlen a termék használatakor előforduló összes elképzelhető helyzetet ismertetni. Mindig megfontoltan és előrelátóan tevékenykedjen. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyek saját megítélése szerint meghaladják a képességeit. Ha a jelen kézikönyv elolvasása után is bizonytalannak érzi magát az üzemeltetési eljárásokkal kapcsolatban, a folytatás előtt kérje ki egy szakértő véleményét.

A termék használatára vonatkozó kérdéseivel forduljon egy Husqvarna képviselőhöz. Készséggel állunk rendelkezésére, hogy tanácsot és segítséget nyújtsunk a termék hatékony és biztonságos használatával kapcsolatban.

Rendszeresen ellenőriztesse a gépet Husqvarna szakkereskedőjével, és végeztesse el az alapvető beállításokat és javításokat.

A Husqvarna AB folyamatosan fejleszti termékeit. A Husqvarna fenntartja a jogot a termékek kialakításának és megjelenésének előzetes figyelmeztetés és kötelezettség nélküli megváltoztatására.

A használati utasításban található információk és adatok a használati utasítás kiadási dátumának megfelelő állapotot tükrözik.

Üzemeltetés

Földelt termékre vonatkozó utasítások



FIGYELMEZTETÉS: A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

A termékhez használjon névleges 120 V-os tápáramkört.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

A termék működtetése előtti teendők

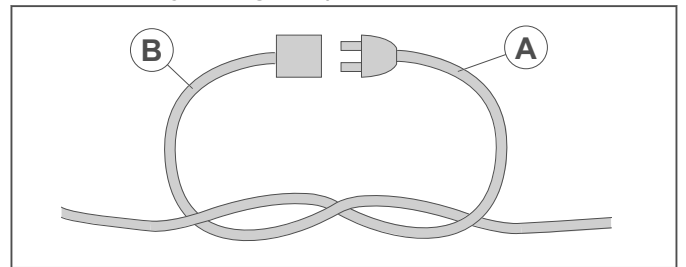


FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a termék csatlakozódugóját rendesen hozzácsatlakoztatta a hosszabbítókábelhez. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozást a termék működtetése közben, hogy megbizonyosodjon arról, hogy rendesen csatlakoztatva van-e. Ne használjon olyan hosszabbító kábelt, amelynek a csatlakozása laza.

Megjegyzés: Működési feltételek: 800 m/2625 láb maximális magasság, -10 °C/14 °F és 40 °C/104 °F közötti hőmérséklet és 85%-os páratartalom.

Megjegyzés: Olvassa el figyelmesen a csatlakoztatott felszerelés használati utasítást. Ha a porelszívóhoz meghatározott követelményeket vagy beállításokat határoztak meg, ügyeljen arra, hogy ezeket betartsa.

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv 44. oldalon.*
3. Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta legyen, és megfelelő fényviszonyokkal rendelkezzen.
4. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés 36. oldalon.*
5. Győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően lett-e felszerelve.
6. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett frekvencia és feszültség megegyezik a tápfeszültséggel. Ez a hosszabbítókábelekre is vonatkozik.
7. Rögzítse a termék kábelét (A) a hosszabbítókábelhez (B) a használat során, hogy ne szakadjon meg a kapcsolat.

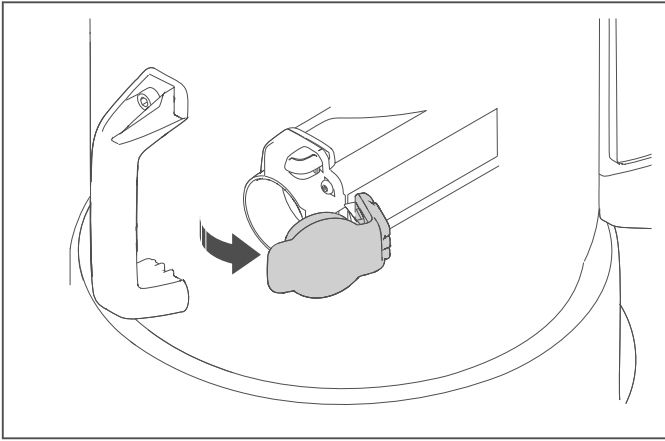


A porelszívó cső csatlakoztatása

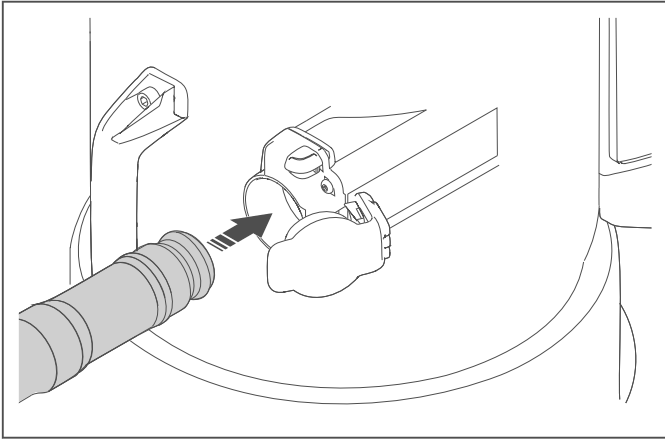


FIGYELMEZTETÉS: Használjon antisztatikus csövet az antisztatikus hatások megelőzése érdekében.

1. Nyissa ki a szívócső-csatlakozót.



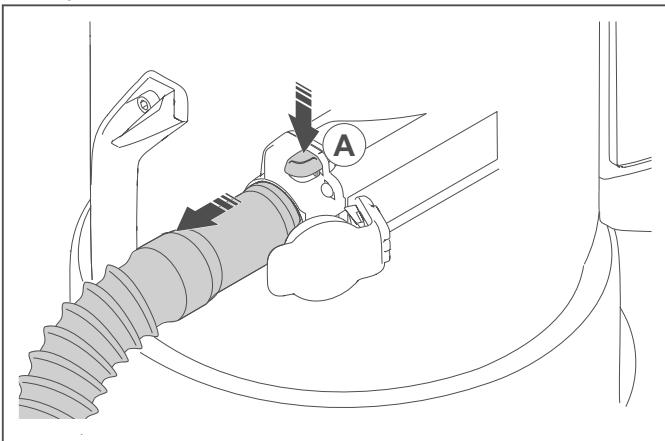
2. Helyezze a szívócső adapterét a tömlőcsatlakozóba.



3. Nyomja meg a szívócső adapterét, amíg egy kattanást nem hall, hogy a helyére került.

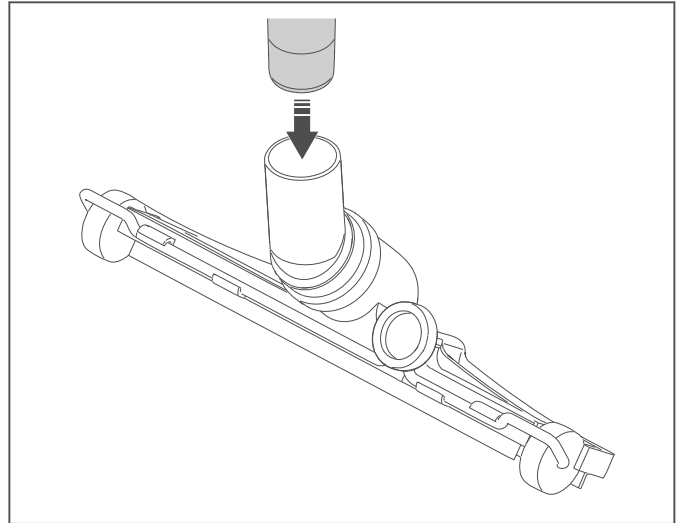
A porelszívó cső eltávolítása

- Nyomja meg a tömlőzár gombot (A), és húzza ki a porelszívó csövet.

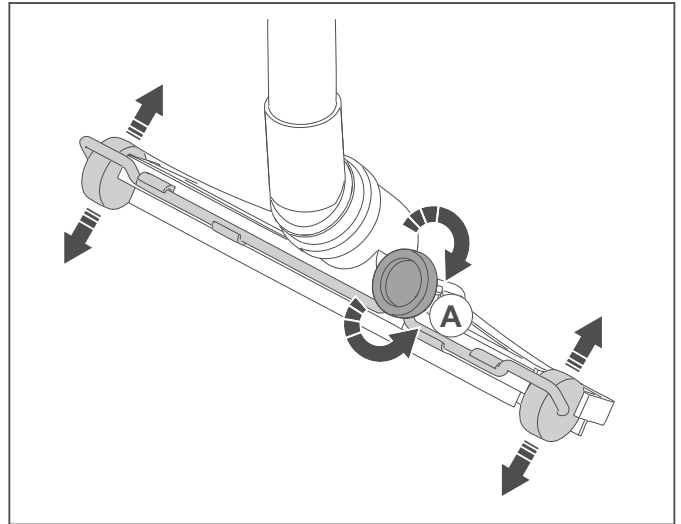


A padlószívó fej csatlakoztatása és beállítása

1. Helyezze a fogantyú végét teljesen a padlószívó fej szárába.



2. A padlószívó fej hátsó részén található gombot (A) elforgatva állítsa be a padlószívó fej görgőit. A különböző felületek és a különböző típusú porok és anyagok miatt a legjobb teljesítmény elérése érdekében a görgőket be kell állítani.



Bluetooth® vezeték nélküli technológia

Beépített Bluetooth® vezeték nélküli technológiával ellátott termékek esetén a termék Husqvarna csatlakoztatható mobilkészülékekhez, és így további funkciók is elérhetővé válnak.

A(z) *Bluetooth*® vezeték nélküli technológia szimbóluma akkor világít, amikor a mobilkészülék csatlakoztatva van a termékhez.



Beágyazott kapcsolat használata a Fleettel

Megjegyzés: Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

Megjegyzés: A Bluetooth® funkción keresztül rádiós jelátvitel a tápaljzathoz való első csatlakoztatáskor aktiválódik, és aktiválva marad.

1. Töltse le a Husqvarna Fleet Services iOS vagy az Android alkalmazást Husqvarna Fleet Services.
2. További információért keresse fel a Husqvarna Fleet Services honlapját (<https://fleetservices.husqvarna.com>).

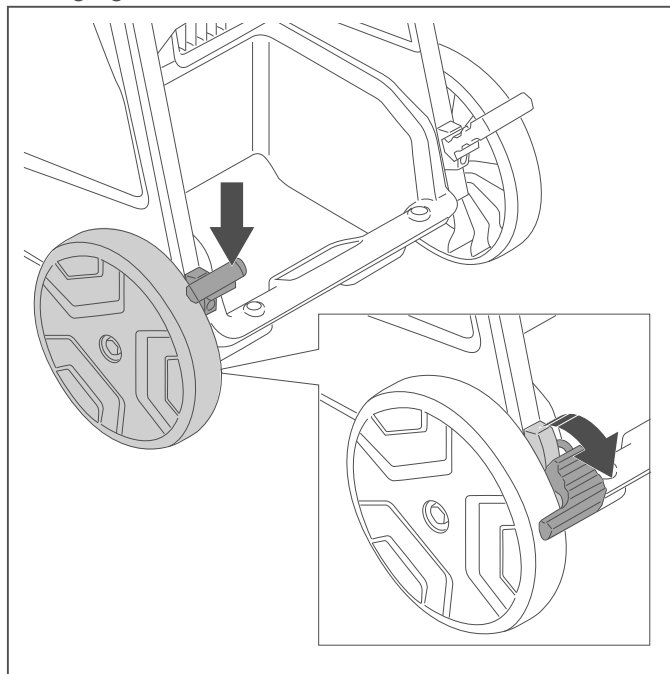
A szállítógörgők rögzítése és feloldása

Lejtős felületen történő használatkor fékezze be a szállítógörgőket.



FIGYELMEZTETÉS: A biztonságos működéshez a görgőknek és csapágyaknak tisztának és pormentesnek kell lenniük. Lásd: *Karbantartási terv 44. oldalon.*

1. Tartsa a terméket álló és biztonságos helyzetben.
2. A görgők rögzítéséhez nyomja le mindkét oldalon a görgőféket.

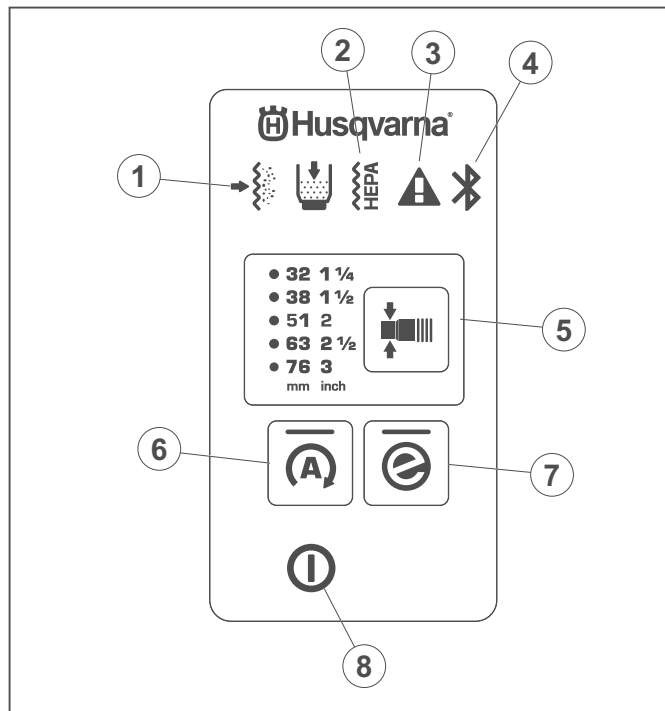


Megjegyzés: A DE 110 SH/DE 110 H csak 1 görgőfékkel rendelkezik.

3. Húzza fel a görgőfékeket a görgők kioldásához.

A vezérlőpanel funkciói

A vezérlőpanel kezeli és felügyeli a termék fontos funkcióit és beállításait. A figyelmeztetésekkel kapcsolatos megoldásokat lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen (DE 110 H/DE 120 H)49. oldalon.*



1. Az előszűrő eltömődött. Lásd: *A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben*41. oldalon.
2. A HEPA szűrő eltömődött, sérült vagy hiányzik. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen (DE 110 H/DE 120 H)49. oldalon.*
3. Figyelmeztetés. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen (DE 110 H/DE 120 H)49. oldalon.*
4. Bluetooth® csatlakozás. Lásd: *Beágyazott kapcsolat használata a Fleettel*39. oldalon.
5. Átmérőváltási funkció a szívócsőhöz, lásd: *A szívócső csonk átmérőjének kiválasztása*40. oldalon
6. Automatikus indítás, lásd: *Automatikus indítási funkció (Csak 230 V-os DE 110 SH és DE 110 H típus)*40. oldalon
7. e-Flow gomb, lásd: *e-Flow funkció*39. oldalon
8. Be-/kikapcsoló gomb

e-Flow funkció

A termék e-Flow funkcióval rendelkezik. Ez a funkció az optimális teljesítmény érdekében automatikusan a munkaterheléshez igazítja a légáramlást. A készülék mindig az utoljára használt beállításokkal indul.

A funkció be- és kikapcsolásához lásd: *A vezérlőpanel funkciói*39. oldalon.

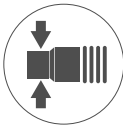
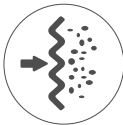

Automatikus indítási funkció (Csak 230 V-os DE 110 SH és DE 110 H típus)

A termék használható az olyan berendezésekből, mint a köszörű vagy a beton- és fémdaraboló, származó por összegyűjtésére. Amikor elindítja a termék elektromos aljzatához csatlakoztatott berendezést, a termék automatikusan elindul. Amikor leállítja a berendezést, a termék még körülbelül 10 másodpercig működik, hogy kiürüljön a tömlő, majd leáll.

Légáramlásra figyelmeztető rendszer

A szívócsőben a légáramlásnak több mint 20 m/s-nak (66 láb/s) kell lennie.

A kiválasztott szívócsőátmérőhöz tartozó minimális légáramlást lásd a táblázatban.

Légáramlás-riasztási szintek					
					
mm	hüvelyk	m ³ /óra	CFM		
21	5/6	25	15		
27	1	41	24		
32	1 1/4	58	34		
38	1 1/2	82	48		
42	1 2/3	100	59		
51	2	147	87		
63	2 1/2	224	132		
76	3	327	192		

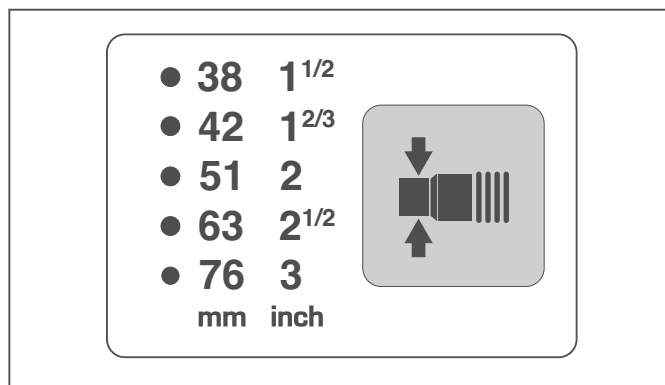
Megjegyzés: Ha a légáramlás kisebb, mint 20 m/s (66 láb/s), a hangjelzés és a figyelmeztető szimbólum bekapcsol. Lásd: *Figyelmeztetések a vezérlőpanelen (DE 110 H/DE 120 H)49. oldalon.*

A szívócső csőátmérőjének kiválasztása

Megjegyzés: Ha nem a megfelelő csőátmérőt választja ki, a légáramlásra figyelmeztető rendszer bekapcsol.

A termék indításakor automatikusan az utoljára kiválasztott csőátmérő kerül kiválasztásra.

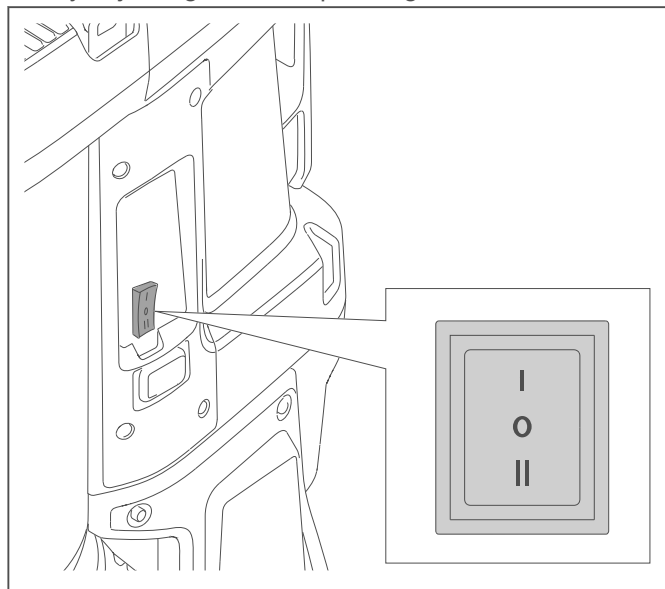
- Nyomja meg a gombot a megfelelő csőátmérő kiválasztásához. A zöld LED jelzi, hogy melyik átmérőt választotta ki.



Indítás és leállítás DE 110 SH

Megjegyzés: Várjon 5 másodpercet, miután elindította a terméket, hogy teljes szívóerővel működjön. A szívóerő közvetlenül indításkor nem teljes kapacitással működik.

1. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett frekvencia és feszültség megegyezik a tápfeszültséggel.
2. Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló gomb „0” állásban van.
3. Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő hálózati aljzathoz.
4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

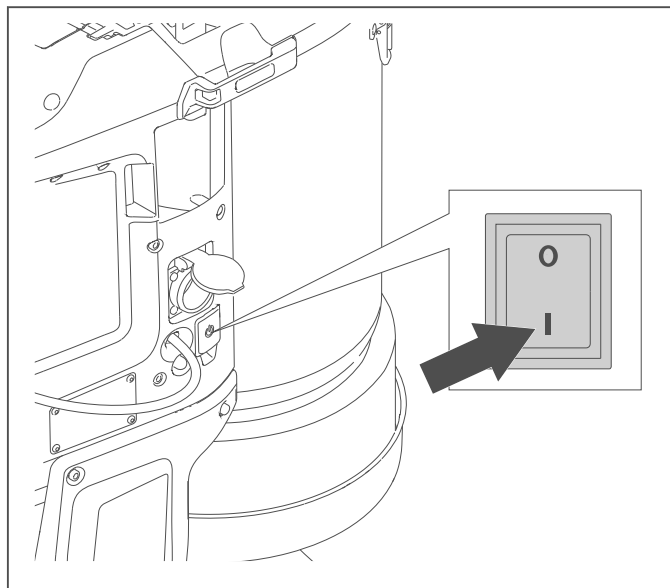


- a) Nyomja meg az „I” gombot a termék elindításához.
 - b) Az automatikus indításhoz az „II” gombot kell megnyomni. Lásd: *Automatikus indítási funkció (Csak 230 V-os DE 110 SH és DE 110 H típus)40. oldalon.*
5. A termék leállításához állítsa a be-/kikapcsoló gombot „0” állásba.
 6. Válassza le a terméket a hálózati aljzatról.

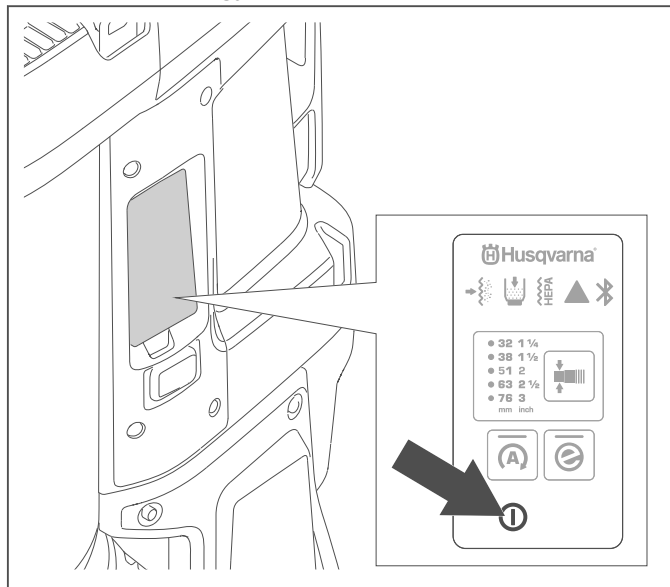
Indítás és leállítás DE 110 H/DE 120 H

Megjegyzés: Várjon 5 másodpercet, miután elindította a terméket, hogy teljes szívóerővel működjön. A szívóerő közvetlenül indításkor nem teljes kapacitással működik.

1. Győződjön meg arról, hogy a típustáblán feltüntetett frekvencia és feszültség megegyezik a tápfeszültséggel.
2. Csatlakoztassa a terméket egy megfelelő hálózati aljzathoz.
3. Nyomja meg az „I”-et a főkapcsolón a termék indításához.



4. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a művelet indításához vagy leállításához.



- a) Nyomja meg az „I” gombot a művelet elindításához.
- b) Az automatikus működés indításához nyomja meg az „A” gombot. Lásd: *Automatikus indítási funkció (Csak 230 V-os DE 110 SH és DE 110 H típus)40. oldal.*

5. A művelet leállításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. A gomb kialszik, amikor leállítja a műveletet.
6. Nyomja meg a „0”-t a főkapcsolón a termék leállításához.
7. Válassza le a terméket a hálózati aljzatról.

Üzemóra-számláló, (DE 110 H/DE 120 H)

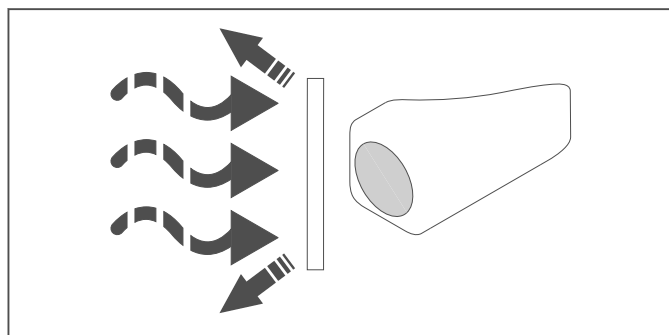
Az üzemóra-számláló a termék teljes üzemidejét mutatja órában kifejezve.

A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben

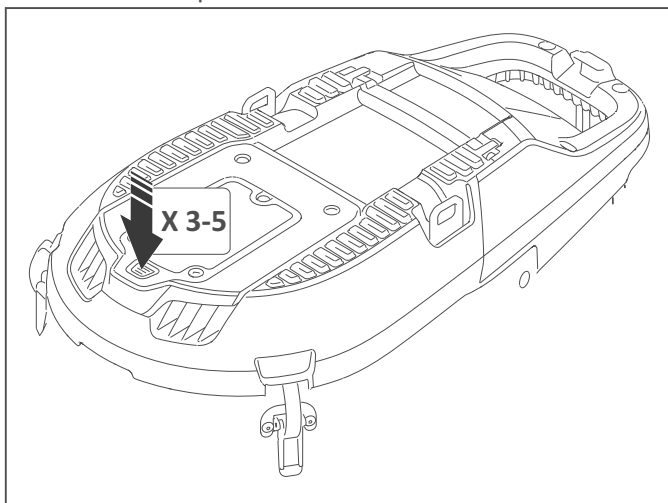
A szűrőtisztítási eljárás megtisztítja az előszűrőt a nem kívánt anyagoktól. Végezze el az eljárást a következő esetekben:

- Állítsa le a terméket, hogy a por a Longopac zsákba kerüljön.
- A munka befejezése előtt vagy minden munkanap végén. Ha a termék egy ideig ki van kapcsolva, akkor a pornak több ideje van leszállni. Ezáltal a szűrőtisztítási eljárás erőteljesebbé válik.
- Ha a szívóerő nem elegendő.
- Az új Longopac porzsák behelyezése előtt.
- Amikor az előszűrő eltömődött riasztás megszólal.

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *Indítás és leállítás DE 110 SH40. oldal*on vagy *Indítás és leállítás DE 110 H/DE 120 H41. oldal*on.
2. Zárja el a levegőbeömlőn áthaladó légáramlást a légbeszívó dugóval vagy a szívószeleppel, hogy vákuumot hozzon létre.



- Várjon 5 másodpercet a vákuum kialakulásáig, majd nyomja meg a szűrőtisztítás gombot. Ezt a lépést 3–5 alkalommal végezze el. Fontos, hogy a termék minden egyes gombnyomás között vákuumot képezzen.



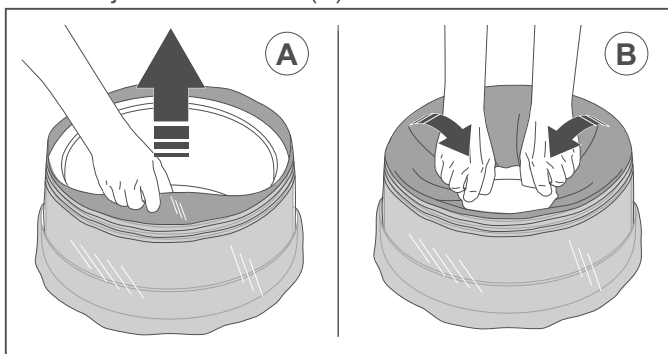
Ha ezt követően a szívóerő nem elegendő, akkor az előszűrőt vízzel ki kell tisztítani. Lásd: .

Új Longopac zsákkazetta behelyezése

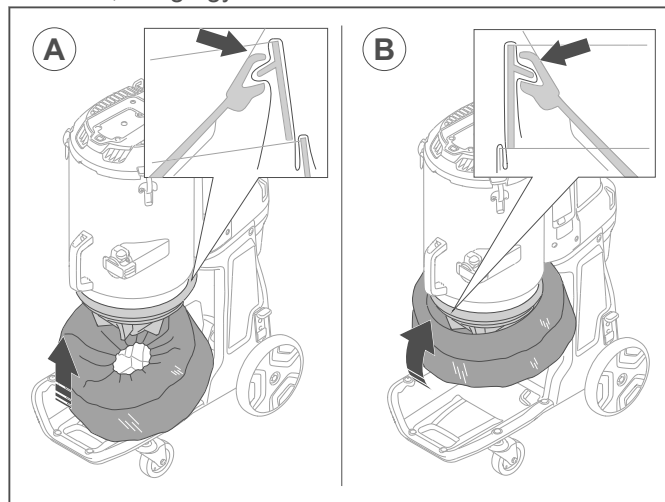


VIGYÁZAT: Új Longopac kazetta behelyezése előtt tisztítsa meg az előszűrőt. Lásd: *A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben* 41. oldalon.

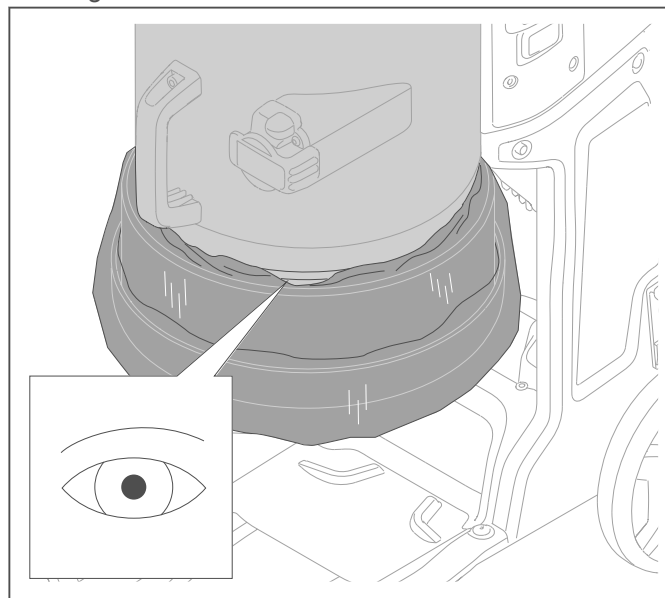
- Helyezze a Longopac kazettát a Longopac tartó belső pereme köré.
- Távolítsa el a 4 pántot, miután betette a Longopac kazettát a tartóba.
- Húzza felfelé a Longopac kazetta belső rétegét (A), és hajtsa be a tartóba (B).



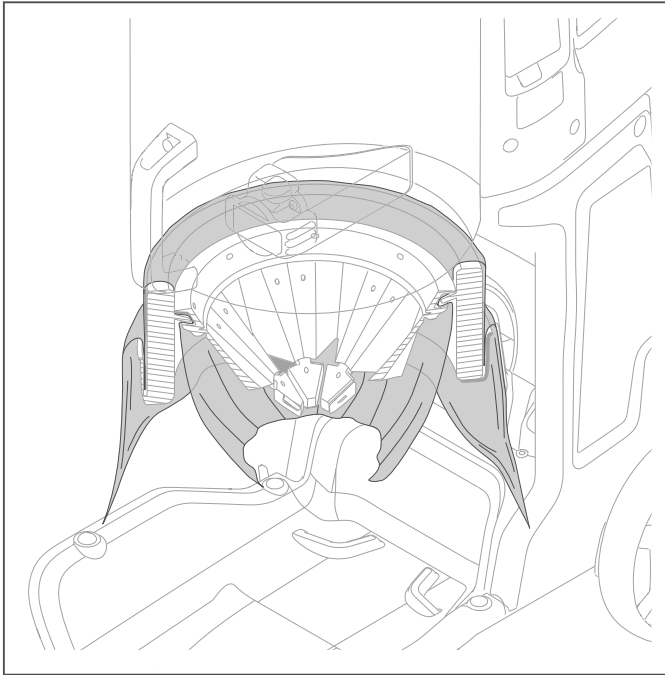
- Rögzítse a Longopac tartót a tartály hátsó részéhez (A). Ezután rögzítse a Longopac tartót a tartály (B) oldalaihoz és elejéhez. Nyomja felfelé a Longopac tartót, amíg egy határozott kattanást nem hall.



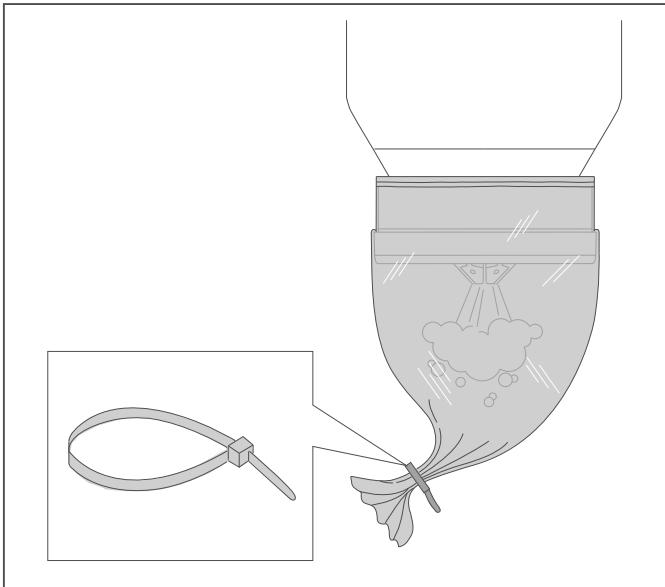
- Győződjön meg arról, hogy a Longopac tömitése megfelelő.



6. Húzza le a Longopac kazetta külső rétegét.



7. Kábelkötegelővel zárja be a Longopac alját.

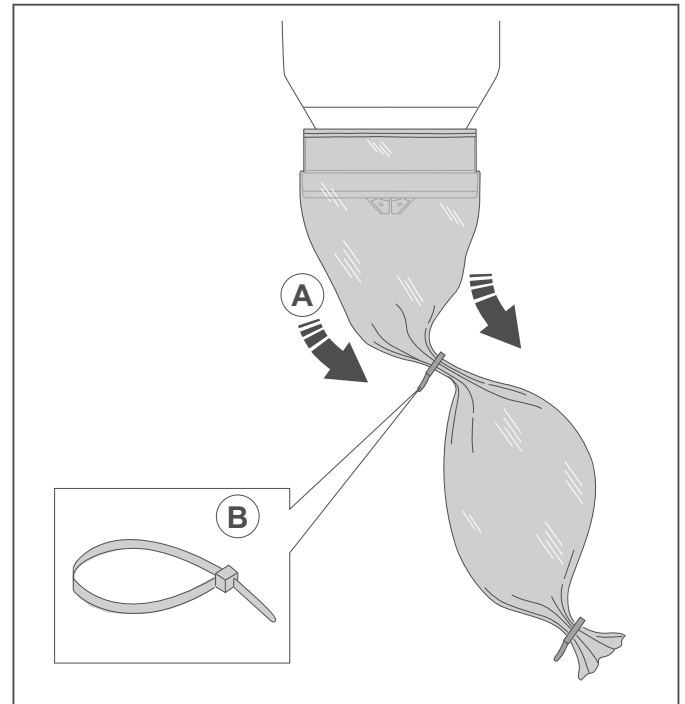


A teli Longopac zsák eldobása és új Longopac zsák előkészítése

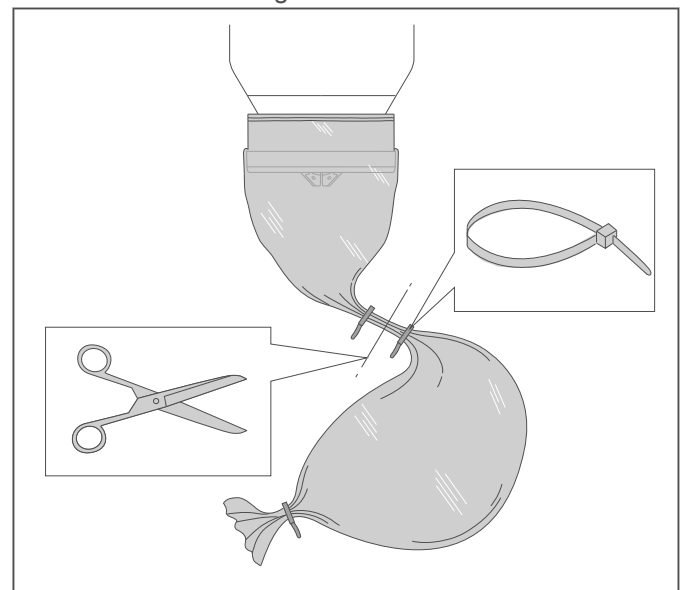


FIGYELMEZTETÉS: Óvatosan emelje fel a Longopac zsákot, a teli Longopac zsák nehéz lehet. Győződjön meg róla, hogy a kábelkötegelőket kellően meghúzta, mielőtt felemeli a Longopac zsákot.

1. Húzza ki a Longopac zsákot (A), és rögzítse a kábelkötegelőt (B) az új Longopac zsák lezárásához.



2. Rázza le a port a használt Longopac zsákban.
3. Az első kábelkötegelő alatt 10 cm-rel (3,9 hüvelyk) rögzítsen egy kábelkötegelőt, hogy lezárja a használt Longopac zsákot. Vágja le a Longopac zsákot a kábelkötegelők között.



4. Ha a Longopac zsákkazetta megmaradt része túl kicsi egy új Longopac zsák előkészítéséhez, helyezzen be egy új Longopac zsákkazettát. Lásd: *Új Longopac zsákkazetta behelyezése* 42. oldalon.
5. Tartsa be a helyi előírásokat a teli Longopac zsák ártalmatlanítására vonatkozóan.

A munka befejezése utáni teendők

1. Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben* 41. oldalon.

- Állítsa le a terméket, lásd: *Indítás és leállítás DE 110 SH40. oldalon* vagy *Indítás és leállítás DE 110 H/DE 120 H41. oldalon.*
- Dobja ki a Longopac porzsákat. Lásd: *A teli Longopac zsák eldobása és új Longopac zsák előkészítése43. oldalon.*

- Tisztítsa meg a terméket. Lásd: *A termék tisztítása45. oldalon.*
- Készítse elő a terméket szállításra. Lásd: *A termék nagy távolságokra történő szállítása51. oldalon.*

Karbantartás

Bevezetés



FIGYELMEZTETÉS: A termékkel kapcsolatos balesetek a hibaelhárítás, szervizelés és karbantartás során következnek be, mivel a kezelőnek a termék veszélyeztetett területén kell tartózkodnia. A kezelőnek óvatosnak kell lennie, tervet kell készítenie, és elő kell készítenie a munkát a balesetek megelőzése érdekében.



FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt karbantartást végez, ellenőrizze, hogy a motor és a szivattyú kapcsolója kikapcsolt állásban van-e. Húzza ki a tápkábelét és távolítsa el a szivattyú kábelét.



FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos alkatrészek ellenőrzését csak szakképzett villanyszerelő végezheti.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy ne lyukassza ki a szűrőt. Por szóródhat szét.



FIGYELMEZTETÉS:

A karbantartás előtt és közben ügyeljen arra, hogy betartsa a helyi előírásokat a veszélyes por megfelelő ártalmatlanítására.



FIGYELMEZTETÉS:

A gyártónak vagy egy erre utasított személynek legalább évente műszaki ellenőrzést kell végeznie. A műszaki ellenőrzés magában foglalja a szűrők károsodásának, a termék légmentességének és az ellenőrzési mechanizmusok megfelelő működésének megvizsgálását. Ezenkívül a termék szűrési hatékonyságát legalább évente, vagy a nemzeti előírások által meghatározott gyakorisággal kell vizsgálni. Ha a vizsgálatot nem végzik el, a HEPA-szűrőt egy újra kell kicserélni.

Karbantartási terv

A karbantartási intervallumok meghatározásakor a termék napi használatát feltételeztük. Az intervallum változik, ha a terméket nem napi rendszerességgel használja.

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 600 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: <i>A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben41. oldalon.</i>	X					
Keresse a porleválasztó gumikúp kopásának vagy sérülésének jeleit.	X					
Ellenőrizze a hálózati csatlakozót és a tápkábelét.	X					
Az egység csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a vezérlőszervek nem kopottak vagy sérültek-e, illetve nem lazák-e a csatlakozások.	X					

Karbantartás	Minden használat előtt	Naponta	Hetente	Ha az elszívás gyenge	6 havonta vagy 600 üzemóránként	12 havonta vagy 2000 üzemóránként
Ellenőrizze a szívócsövet és a szívócső-csatlakozót.	X					
Keresse a műanyag alkatrészek kopásának vagy sérülésének jeleit.	X					
Ellenőrizze az emelőfület.	X					
Győződjön meg róla, hogy a Longopac megfelelő, és hogy helyesen van csatlakoztatva. Lásd: <i>Új Longopac zsákkazetta behelyezése</i> 42. oldalon.		X				
Ellenőrizze a szűrőtisztítási funkciót.		X				
Ellenőrizze a görgőket. Ellenőrizze épességüket, illetve hogy a csatlakozások megfelelőek-e.			X			
Ellenőrizze a szűrő tömítéseit.			X			
Végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Ha a szívóerő továbbra sem elegendő, tisztítsa meg az előszűrőt vízzel. Lásd: <i>Az előszűrő vízzel történő tisztítása</i> 46. oldalon.				X		
Cserélje ki a megtisztított előszűrőt, ha a szívóerő továbbra sem elegendő. Lásd: <i>Az előszűrő cseréje</i> 47. oldalon.				X		X
Cserélje ki a HEPA szűrőt.				X	X	
Cserélje ki a porleválasztó gumikúpot.						X
Cserélje ki a szűrőtisztító gumi alkatrészeket.						X

A vezérlőpanel funkcióinak ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *Indítás és leállítás DE 110 H/DE 120 H* 41. oldalon.
2. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (A). Lásd: *A vezérlőpanel funkciói* 39. oldalon
3. Győződjön meg arról, hogy a termék leállt-e, valamint hogy a zöld LED kialudt-e.

A termék tisztítása

Az üzemeltetés a termék minden alkatrészén és az összes használt berendezésen szennyeződést okozhat. Ezért a termék minden részét és az összes használt berendezést teljes mértékben és gondosan meg kell tisztítani.



FIGYELMEZTETÉS: Válassza le a terméket a vízellátásról.



FIGYELMEZTETÉS: Tisztítsa meg a terméket, mielőtt elviszi a munkaterületről. A terméken maradó por a levegőbe kerülhet, és egészségügyi kockázatot jelenthet.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.
- Ne tisztítsa a terméket nagynyomású mosóval vagy sűrített levegővel.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét egy nedves törlőruha segítségével.
- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészekben.

- Tisztítsa meg a szűrőket a következőkben megadottak szerint: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása* 46. oldalon és *A HEPA levegőszűrő cseréje* 47. oldalon.
- A szervizelés után tegye a kiselejtezett alkatrészeket műanyag zsákba. A helyes eljáráshoz tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
- Ha a termék tisztításához vizet használ, a tisztítás előtt távolítsa el az előszűrőt és a Longopac szűrőt. Ügyeljen arra is, hogy ne kerüljön víz a HEPA szűrőbe.

Az előszűrő vízzel történő tisztítása



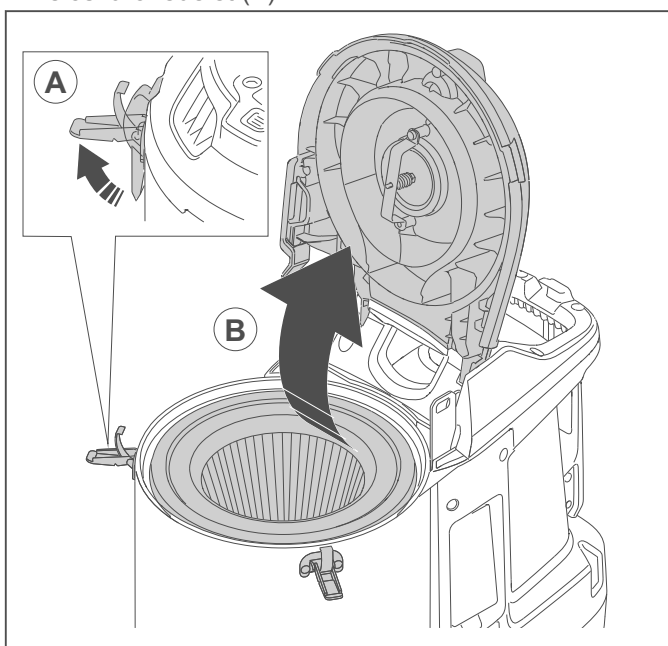
VIGYÁZAT: Ne használjon nagynyomású mosót vagy sűrített levegőt az előszűrő tisztításához. A tisztításkor ne ütögesse erősen az előszűrőt.



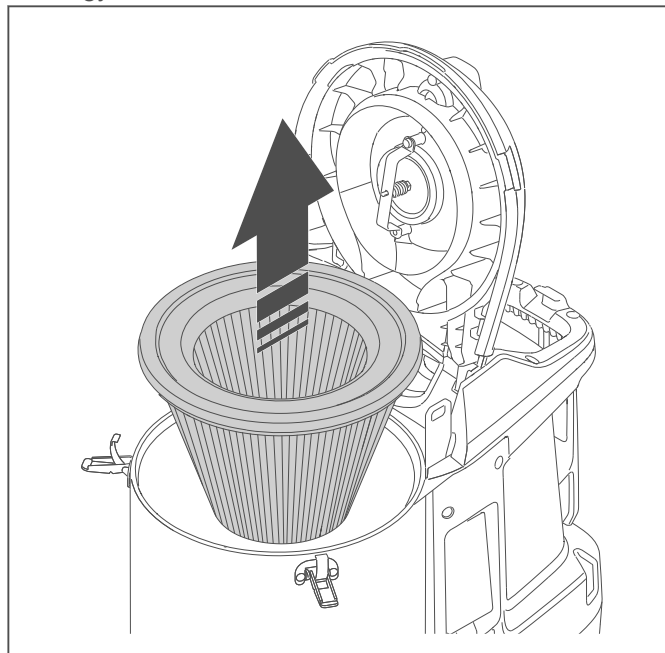
VIGYÁZAT: Ne hagyja erős napfényen száradni. A tömítések kiszáradnak.

Megjegyzés: A vízzel való tisztítás fokozatosan csökkenti a szűrő hatékonyságát.

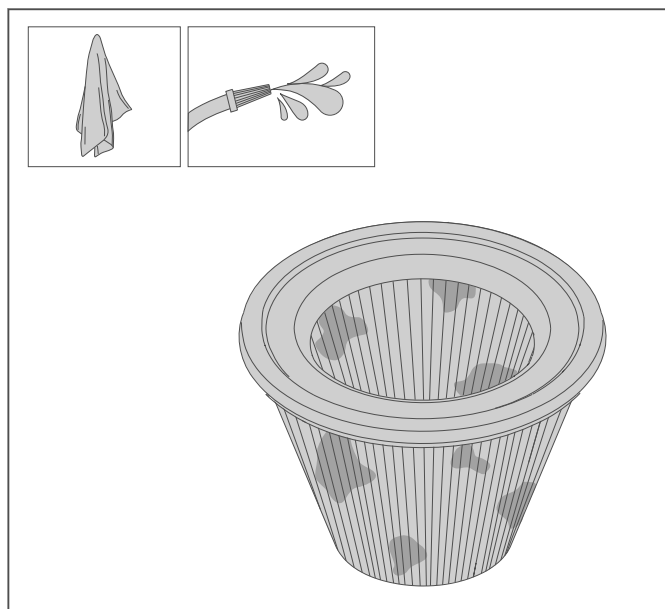
1. Lazítsa meg a fedélzárakat (A), és nyissa fel az előszűrő fedelét (B).



2. Vegye ki az előszűrőt.



3. Az előszűrőt folyó vízzel tisztítsa meg az előszűrő belső felületén.



VIGYÁZAT: A víznyomás nem lehet nagyobb 4 bar-nál.



VIGYÁZAT: Ne üssön neki, és ne húzzon át a szűrő felületén tárgyakat, mivel ezzel kárt tehet a szűrőben.

4. Hagyja az előszűrőt teljesen megszáradni.



VIGYÁZAT: A házba történő behelyezés előtt az előszűrőnek 100%-ig száraznak kell lennie.

5. Szerelje be az előszűrőt, zárja le az előszűrő fedelét, és húzza meg a fedélzárakat.

Ha az előszűrő nem tisztítható meg teljesen vagy sérült, ki kell cserélni. Lásd: *Az előszűrő cseréje* 47. oldalon.

Szűrőcsere



FIGYELMEZTETÉS: Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon. A szűrőcsere során veszélyes por kerülhet a levegőbe.



FIGYELMEZTETÉS: Szűrőcsere előtt állítsa le a terméket, és válassza le a tápellátásról.

Az előszűrő cseréje

1. Vegye ki az előszűrőt. Lásd: *Az előszűrő vízzel történő tisztítása* 46. oldalon.
2. Tegye az előszűrőt óvatosan egy műanyag zsákba.
3. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki. Tájékozódjon a helyi szabályozásokról.
4. Helyezze be az új előszűrőt.

Ha az új előszűrő felszerelésekor a szívóerő nem elegendő, akkor ki kell cserélni a HEPA-szűrőt. Lásd: *A HEPA levegőszűrő cseréje* 47. oldalon.

A HEPA levegőszűrő cseréje

A HEPA szűrő nem tisztítható. Mindig ki kell cserélni egy új HEPA szűrőre. Kizárólag Husqvarna HEPA szűrőket használjon.



FIGYELMEZTETÉS: A HEPA szűrő cseréjét csak jóváhagyott szervizközpont vagy jóváhagyott hatóság végezheti.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig használjon személyi védőfelszerelést, lásd: *Személyi védőfelszerelés* 36. oldalon.



FIGYELMEZTETÉS: A HEPA szűrőben lévő részecskék ártalmasak az egészségre.



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy a HEPA szűrőn nincsenek lyukak. A sérült HEPA szűrő egészségügyi kockázatot jelent.

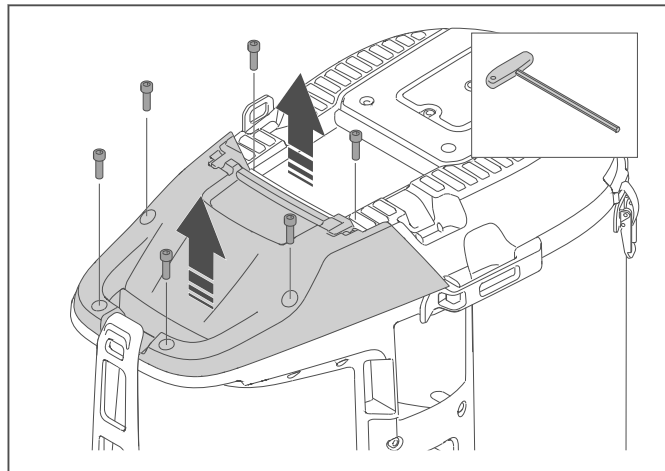


FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen be használt HEPA szűrőt. Ha használt HEPA szűrőt helyez be, szivárgás fordulhat elő, illetve csökkenhet a szűrő hatékonysága.

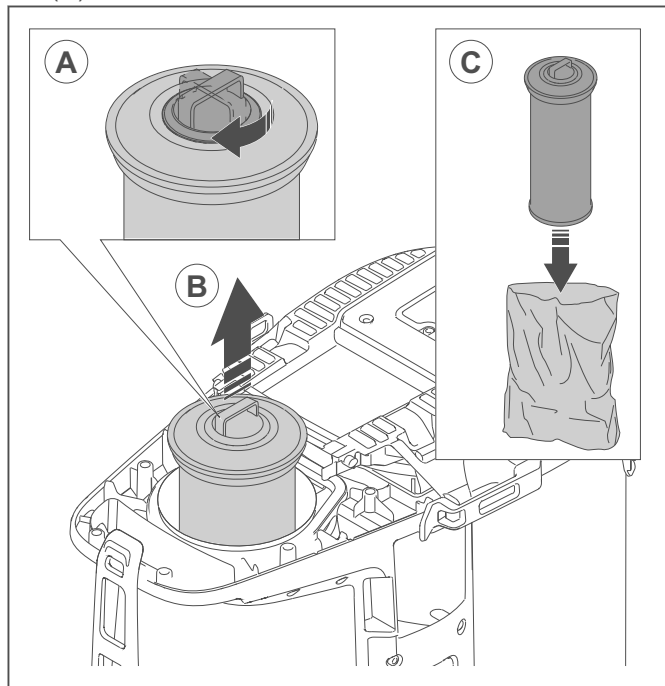


VIGYÁZAT: Ne érintse meg a HEPA szűrő belső felületét. Ezzel kárt tehet a HEPA szűrőben.

1. Lazítsa meg a 6 csavart, és távolítsa el a HEPA szűrő fedelét.



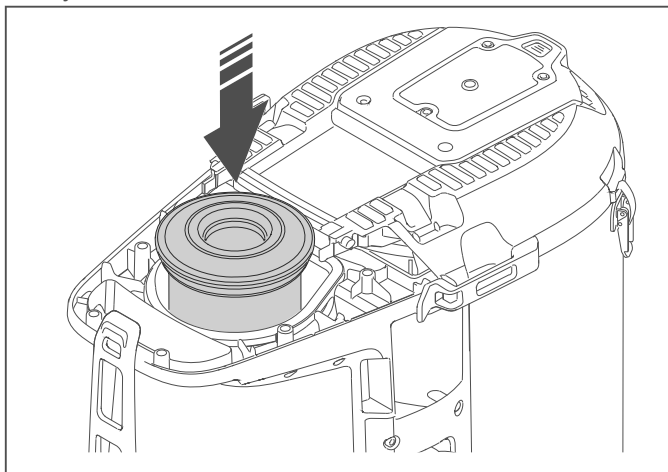
2. Csatlakoztassa a porvédő sapkát (A), és húzza ki a HEPA szűrőt. Tegye egy tiszta műanyag zsákba (C).



3. A műanyag zsákot megfelelően dobja ki. Tájékozódjon a helyi szabályozásokról.

4. Helyezze be az új HEPA szűrőt. Ügyeljen arra, hogy a HEPA szűrő egészen a végállásba legyen nyomva.

5. Helyezze fel HEPA szűrő fedelét, és húzza meg a 6 csavart.



Hibaelhárítás

Hibakeresési séma

Probléma	Ok	Megoldás
A motor indítás után azonnal leáll, vagy nem indul el.	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz.
	Hibás a tápkábel.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	Rövidzárlat van a termékben.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	A HEPA szűrő sérült vagy nincs behelyezve (DE 110 H/DE 120 H).	Cserélje ki vagy helyezze be a HEPA szűrőt.
	Túl magas feszültség a tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápellátást használja.
	Túl magas környezeti hőmérséklet.	Győződjön meg arról, hogy a termék használatakor a környezeti hőmérséklet a megadott tartományban van.
A motor be van kapcsolva, de nincs szívóerő.	A ventilátor elromlott vagy nincs csatlakoztatva.	Bízza hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	A porelszívó cső nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a porelszívó csövet.
	A porelszívó cső eltömődött.	Tisztítsa meg a porelszívó csövet.
	Nincs Longopac zsák.	Helyezzen be egy Longopac kazettát.
	A Longopac nincs lezárva kábelkötegelővel.	Helyezzen fel egy kábelkötegelőt.

Probléma	Ok	Megoldás
A szivóerő nem elegendő.	Túl alacsony feszültség a tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő tápellátást használja.
	A porelszívó csövön van egy lyuk.	Cserélje ki a porelszívó csövet.
	Az előszűrő eltömődött.	Távolítsa el a porszemcséket az előszűrőből. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A HEPA szűrő eltömődött.	Cserélje ki a HEPA szűrőt. Lásd: <i>A HEPA levegőszűrő cseréje</i> 47. oldalon.
	Laza felső borítás.	Zárja le teljesen a felső fedelet.
	A tömítések sérültek.	Cserélje ki a tömítéseket.
A motorból por kerül a levegőbe.	A szűrők helytelenül vannak behelyezve vagy sérültek.	Helyezze be megfelelően a szűrőket. Cserélje ki a sérült szűrőket.
A termék szokatlan zajokat ad.	n.a.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.


Figyelmeztetések a vezérlőpanelen (DE 110 H/DE 120 H)



VIGYÁZAT: Ne működtesse a terméket, ha a piros jelzőfény felgyullad. Ha az első megoldás nem szünteti meg

a hibát, a termék újbóli használata előtt beszéljen egy hivatalos szervizképviselővel.

Szimbólum	Jel	Ok	Megoldás
	Megszólal a hangjelzés és a piros jelzőfény felgyullad.	Az előszűrő eltömődött.	Végezze el a szűrőtisztítási eljárást, lásd: <i>A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben</i> 41. oldalon.
		Nem megfelelő szívócső van csatlakoztatva vagy kiválasztva a vezérlőpanelen.	Csatlakoztassa a megfelelő szívócsövet, vagy válassza ki a megfelelő csőméretet a vezérlőpanelen.
		A szívócső sérült vagy összenyomódott.	Cserélje ki a szívócsövet.
		A szívócső eltömődött.	Tisztítsa ki a szívócsövet.
	A piros fény villog.	A fő szívócső ki van húzva.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
	A piros jelzőfény felgyullad.	A HEPA szűrő hiányzik, megtelt vagy sérült.	Ellenőrizze a HEPA szűrőt, szükség esetén cserélje ki. Lásd: <i>A HEPA levegőszűrő cseréje</i> 47. oldalon.
	A piros jelzőfény felgyullad.	A vezérlőegység megsérült.	Bízva hivatalos szervizműhelyre a termék javítását.
		Túl magas környezeti hőmérséklet.	Győződjön meg arról, hogy a termék használatakor a környezeti hőmérséklet a megadott tartományban van.
		Figyelmeztetés.	Nézze meg a Husqvarna Fleet alkalmazás működési nyilvántartását, vagy forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

Szimbólum	Jel	Ok	Megoldás
	A sárga jelzőfény felgyullad.	A HEPA szűrő majdnem tele van.	Szükség esetén cserélje a HEPA szűrőt.
	A piros jelzőfény felgyullad.	A HEPA szűrő megtelt.	Cserélje ki a HEPA szűrőt.

Hibakódok

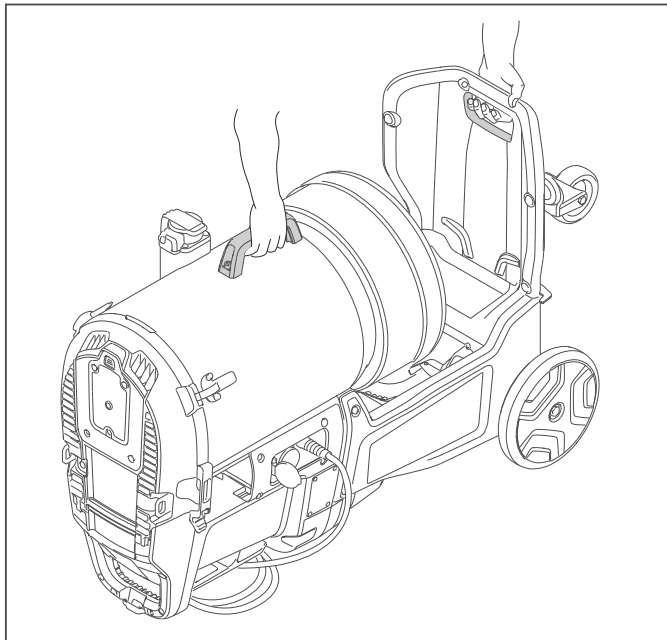
Hiba-kód	Hiba	Leírás	Lehetséges ok	Teendők
2	A HEPA szűrő hiányzik.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető jelzőfénye a HMI-n. + HEPA szimbólum a HMI-n.	A HEPA-szűrő hiányzik vagy sérült.	Szerelje össze vagy cserélje ki a HEPA szűrőt.
3	Alacsony tápfeszültség.	Alacsony teljesítmény (alacsony légáramlás/vákuum).	Túl alacsony feszültség a hálózaton/tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő hálózatot/tápellátást használja.
4	Nagy tápfeszültség.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	Túl magas feszültség a hálózaton/tápellátásban.	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő hálózatot/tápellátást használja.
			Nem megfelelő akkumulátor van használatban.	Használja a megfelelő akkumulátort.
5	Fő nyomásérzékelő hiba.	Az előszűrő jelzőfénye pirosan villog.	A szívócső ki van húzva vagy el van tömődve.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
			A vezérlőegység megsérült.	
6	Az alaplap hőmérséklete túl magas.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	Túl magas környezeti hőmérséklet.	Ne használja a terméket az előírt hőmérsékleti tartományon kívül.
7	Ventilátorhiba.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	A ventilátor sérült vagy nincs csatlakoztatva.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
			A vezérlőegység megsérült.	
9	Egy vezetékes kommunikáció nem érzékelhető.	A termék leáll/nem indul. + figyelmeztető diódafény a HMI-n.	A kábel nincs csatlakoztatva vagy megsérült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

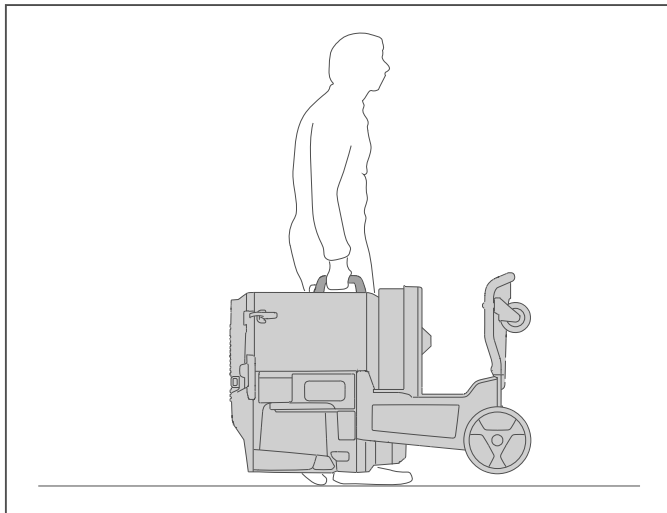
A termék rövid távolságra történő mozgatása

Győződjön meg róla, hogy a szívószelep zárva van. Győződjön meg róla, hogy a porvédő sapkák a szívócsöveken vannak.

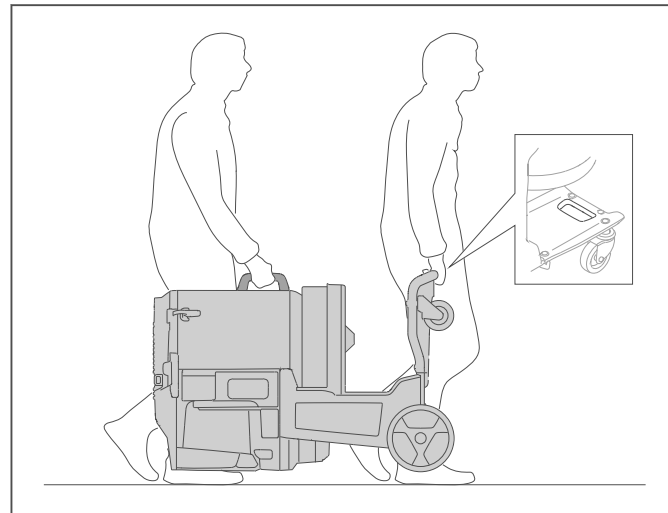
1. Helyezze a terméket a talajra.



2. Emelje meg a terméket kézzel.



3. Ha 2 személy emeli fel a terméket, ügyeljenek arra, hogy a 2 emelési pontot használják.



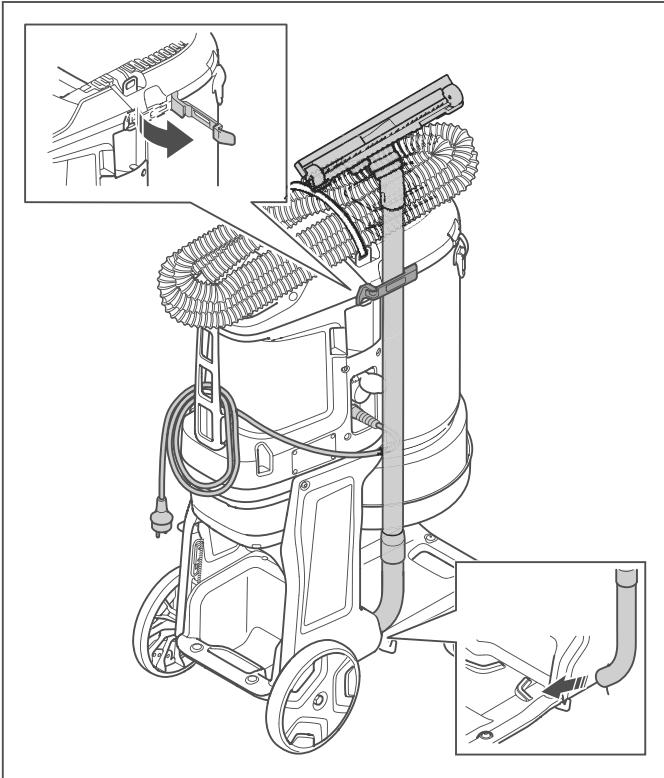
A termék nagy távolságokra történő szállítása

A termék szállítása során ügyeljen arra, hogy zárt járművet használjon.

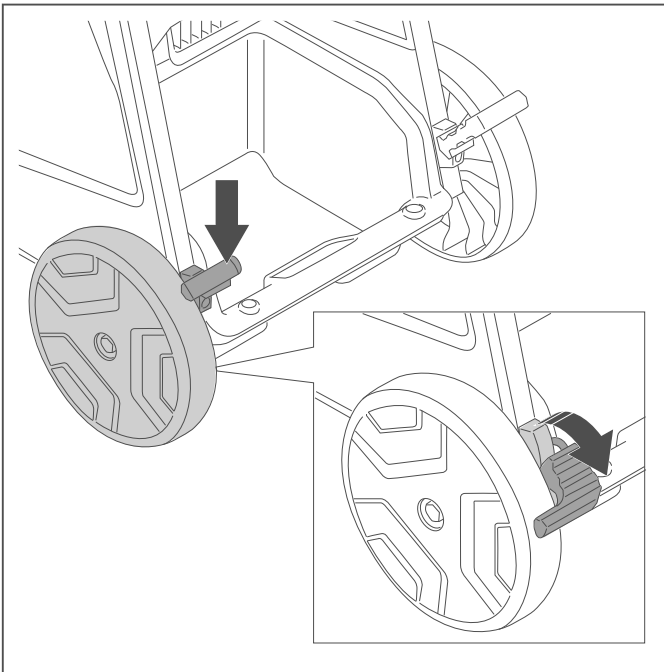
Győződjön meg róla, hogy a szívószelep zárva van. Győződjön meg róla, hogy a porvédő sapkák a szívócsöveken vannak.

1. Győződjön meg róla, hogy a Longopac fel van szerelve a termékre.
2. Győződjön meg arról, hogy a Longopac porzsák üres.

3. Csatlakoztassa szorosan a tápkábelt, a porszívó csövet és a fogantyúcsövet a termékhez.

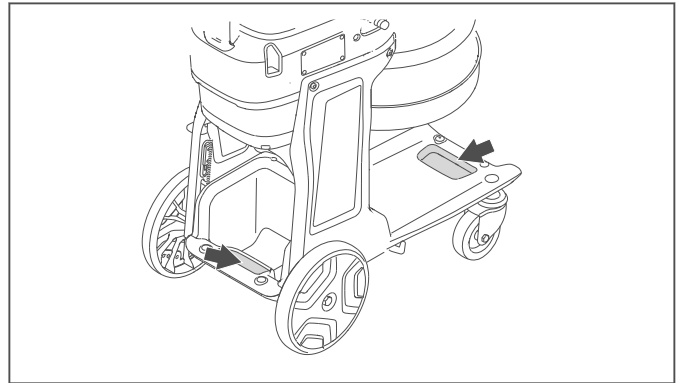


4. Fékezze be a szállítógörgőket.



5. Emelje meg a terméket – lásd: *A termék megemlése* 52. oldal.

6. A terméket biztonságosan rögzítse a szállítójárműhöz a sérülések és balesetek elkerülése érdekében. Használja a rögzítési pontokat.



A termék megemlése



FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg arról, hogy az emelőeszközök és az emelőhevederek műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemlésehez. A termék típus tábláján látható a termék tömege, lásd: *Típus tábla* 32. oldal.



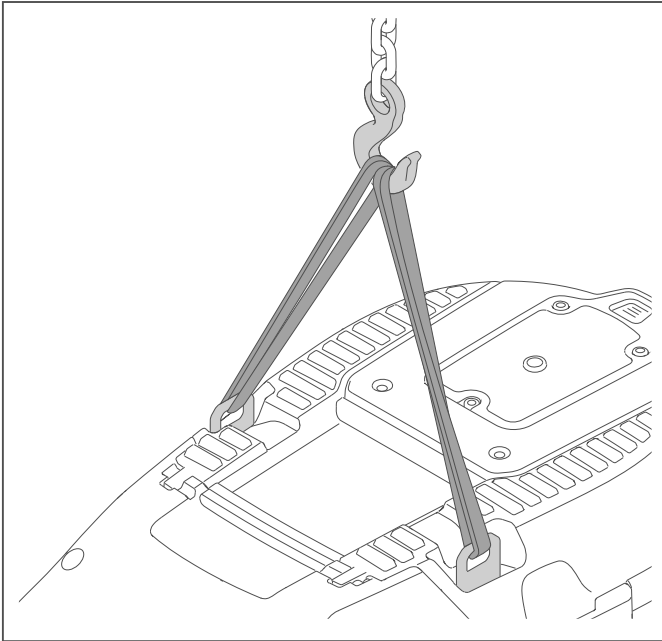
FIGYELMEZTETÉS: Ha bizonytalan a nehéz berendezések emelését illetően, kérjen segítséget.



FIGYELMEZTETÉS: Ne emelje fel a terméket úgy, hogy a tartályban vagy a zsákban por van. Ne emelje fel a terméket úgy, hogy a termékben vagy a terméken további súly van.

1. A termék felemelése előtt végezze el a szűrőtisztítási eljárást. Lásd: *A porszemcsék eltávolítása az előszűrőből működés közben* 41. oldal.

2. A termék biztonságos felemeléséhez vezessen át hevedereket az emelőszemeken.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva éllel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják. Csak puha emelőhevederek használata engedélyezett.

A termék tárolása



VIGYÁZAT: Tegye a terméket időjárási viszontagságoktól védett, beltéri tárolóba.

- A terméket olyan helyen tárolja, ahol a környezeti hőmérséklet $-10\text{ °C}/14\text{ °F}$ és $40\text{ °C}/104\text{ °F}$ között van.
- A tárolás előtt végezze el a szűrőtisztítási eljárást, és dobja ki a Longopac zsákokat az összegyűlt anyaggal.
- Válassza le a terméket a tápellátásról.
- Tegye a terméket száraz és fagymentes helyre.
- Tegye a terméket zárt helyre. Ne engedjen gyermekeket vagy jogosulatlan személyeket a termék közelébe.

A termék ártalmatlanítása

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A már nem használt terméket küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Adatok	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU / ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]	DE 120 H [UK]	DE 120 H [EU/AU/ROW]	
Névleges feszültség, V	110	220–240			110	220–240			110	220–240	
Fázis	1										
Frekvencia, Hz	50–60										
Maximális teljesítmény, W	900				1100				2200		
Maximális áramerősség, A	7,5	4			9,5	5			19	10	
Maximális légáramú turbina, m ³ /h/cfm	200/18	215/127			225/32	240/141			450/65	480 / 283	
Maximális légáramú porelszívó, m ³ /h/cfm	170/100	180/106			195/15	210/124			380/24	410/241	
Maximális vákuum turbina, kPa/psi/hüv. H ₂ O	20/2,9/80										
Porelszívó cső hossza, m/láb	5,0/16,4								7,5/24,6		
Porelszívó cső átmérője, mm/hüv.	38/1,5								51/2,0		
Kiegészítő kimenet	Nem	Igen	Igen	Nem	Nem	Igen	Igen	Nem	Nem		
Maximális terhelés a kiegészítő kimenetnél, W	n.a.	2300	1200	n.a.	n.a.	2300	1200	n.a.	n.a.		
Teljes névleges teljesítmény, W	n.a.	3200	2100	n.a.	n.a.	3400	2300	n.a.	n.a.		
Előszűrő felülete, m ² /láb ²	1,4/15,4								2,7/29,5		
Szűrő hatékonysága HEPA	HEPA 13										
HEPA teljes felülete, m ² /láb ²	1,2/12,7								2,4/25,4		
Porgyűjtő rendszer, típus	Longopac										
Szűrőtisztító mechanizmus	Jet Pulse										
Méretek, Ho×Szé×Ma, mm/hüv.	670×400×1000/26,4×15,7×39,4								815×542×1125/32,1×21,3×44,3		

Adatok	DE 110 SH [UK]	DE 110 SH [EU/ROW]	DE 110 SH [AU]	DE 110 SH [BR]	DE 110 H [UK]	DE 110 H [EU / ROW]	DE 110 H [AU]	DE 110 H [BR]	DE 120 H [UK]	DE 120 H [EU/AU/ROW]
Tömeg, kg/font	25/55								39/86	
Mért hangteljesítményszint, L_{WA} , dB(A) ⁴	92,2								97,3	
Hangnyomásszint L_{PA} a kezelő fülénél, dB(A) ⁵	77								81,6	
Rezgésszint, a_h , m/s ² ⁶	≤2,5									
Védelmi osztály	IP54								IP55	
Hálózati csatlakozás (típus)	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZ S 3112 10A / NBR 14136 10A	AS/NZ S 3112 10A / NBR 14136 10A	IEC 60309 100 V 16 A	Schuko CEE 7/7	AS/NZ S 3112 10A / NBR 14136 10A	AS/NZ S 3112 10A / NBR 14136 10A	2P+G 4H 32 A 110 V	Schuko CEE 7/7 / AS/NZS 3112 10A

Beágyazott csatlakoztathatóság

Megjegyzés: Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

BLE technológia rádiótartománya	
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,402-2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5

⁴ A környezet zajszennyezése hangteljesítményként (L_{WA}) mérve az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint. Mérési bizonytalanság Kwa 2 dB.

⁵ Hangnyomásszint az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint. Mérési bizonytalanság KPA 2 dB.

⁶ Rezgésszint az IEC/EN 60335-2-69 szabvány szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1 m/s² tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Megfelelőségi nyilatkozat

EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelőségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Porelszívó
Márka	HUSQVARNA
Típus/modell	DE 110 H, DE 120 H
Megjelölés	2023-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/ES	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-6-4:2019

ETSI EN 300 328 V2.2.2

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-17 V3.2.2

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. ledna 2023

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse



Martin Huber

EU megfelelési nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Porelszívó
Márka	HUSQVARNA
Típus/modell	DE 110 SH
Megjelölés	2023-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/ES	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”
2011/65/EU	„egyves veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozásáról szóló”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-2-69:2012

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-6-2:2019

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Partille, 16. ledna 2023



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse



Bejegyzett védjegyek

A *Bluetooth*[®] szóvédjegy és embléma a(z) *Bluetooth SIG, inc.* bejegyzett védjegye, és ezen jelzések Husqvarna általi használata licenclés keretében történik.